

## *Литература*

1. Сбитнев К. В. Ролевая игра в обучении иностранному языку студентов 1-го курса неязыкового вуза // *Lingua mobilis*. 2012. № 6 (39).
2. Щукин А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь: более 2000 единиц. М.: Астрель; АСТ; Хранитель, 2008. 746 с.

УДК 372.881.1

*Е. П. Белкина (г. Сыктывкар)*

*Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина*

### **Об использовании публицистического текста при обучении студентов направления «Туризм» эмотивному высказыванию на английском языке**

В статье предложен комплекс эмотивных упражнений в виде конкретных заданий к публицистическому профессионально ориентированному тексту. Продемонстрировано, что публицистический текст из популярного американского издания можно использовать в качестве источника стимулирования эмотивных высказываний студентов направления подготовки «Туризм».

**Ключевые слова:** английский язык, неязыковой вуз, публицистический текст, эмотивные задания, эмотивное высказывание

В Сыктывкарском государственном университете имени Питирима Сорокина студенты неязыковых направлений подготовки обучаются иностранному языку, в том числе с использованием технологии, основанной на трех видах эмотивных заданий: 1) задания на композиционное прогнозирование; 2) задания на эмотивное насыщение; 3) задания на эмотивное моделирование [1].

Задачей упражнений на композиционное прогнозирование является формирование у студентов умения продолжать высказывание, передавать содержание прочитанного от лица реального или вымышленного персонажа, формулировать и упорядочивать характеристики объекта или субъекта высказывания в виде простой классификации, оценочной шкалы, на основе противопоставления или сходства. В ходе выполнения учащимися упражне-

ний на композиционное прогнозирование формируется способность устанавливать структуру эмотивного высказывания, совершенствуется способность к антиципации, автоматизируются навыки выделения смысловых вех и ориентиров из прочитанного материала с целью включения извлеченной информации в прогнозируемую речь.

Задания на эмотивное насыщение призваны акцентировать внимание учащегося на центральном компоненте эмотивного высказывания, содержащем оценочное суждение, имплицитную или эксплицитную авторскую оценку. Эмотивный компонент текста – это, как правило, скопление эмотивных глаголов или других оценочных слов, эмотивно-окрашенных лексико-грамматических и стилистических средств.

Эмотивному моделированию могут подвергаться различные языковые единицы – от лексемы до целого текста. Задания такого рода различны по сложности: замещение отдельных слов; варьирование наполнения высказывания лексико-грамматическими средствами на уровне предложения или сверхфразового единства; порождение собственного высказывания на основе текста-образца.

Мы уже демонстрировали вышесказанное на примере эмотивных упражнений, материалом для которых послужили фрагменты из художественного произведения [2], однако не стоит ограничиваться беллетристикой. К профессионально значимым текстам мы относим любые материалы, которые напрямую или косвенно связаны со сферой деятельности будущего специалиста. Предлагаем также использовать публицистические тексты, в частности взятые из популярного американского издания “Reader’s Digest”, – например, “The Best Family Vacation Ever” by Heidi Stevens [3, с. 30–31].

“Traveling with kids is 90 percent reminding yourself to live in the moment and 10 percent vowing to never again leave your house.

I have an uncanny ability to forget this as soon as we return home from a trip and I’ve finished washing our 74 loads of laundry (guys, did we bring home other people’s suitcases too?) and we’ve settled back into a routine and looked through our vacation photos and started feeling nostalgic for the place we just left.

Family travel is like childbirth, I suppose. Painful, loud, messy, sort of awful, actually, but also spectacular. And you remember only the spectacular – until you’re back on a plane bound for someplace new and your kids are fighting over who gets the aisle seat while irate passengers bore actual holes in your clothing

with their eyes, which is fine because you could use the ventilation since you're sweating from shouldering all six carry-ons. Then you remember the bad stuff.

Or maybe that's just me?

It was me last weekend when my kids and I flew to Texas for my daughter's trampoline and tumbling competition, plus a couple of side trips. We would tour the Dallas Cowboy's stadium. We would visit Waco's Magnolia Market, made famous by HGTV's *Fixer Upper*. We would play outdoor mini golf in January.

We would have nothing to complain about! We would be leaving behind school and work for a hotel pool and Texas-shaped waffles and wall-to-wall fun!

And yet – we found things to complain about. And by we, I mean two of us. And by two of us, I mean the other two.

The pool was bigger in that other hotel! That's not how you play Uno! Why do you get to shower first? They call this coffee?!? (That last one may have been me.)

Luckily, I'd packed my metaphorical coat of armor. I've learned to put it on as soon as we land somewhere, and it forces complaints to bounce off me and land in a pile at my feet. I shrug. I grin. I'm like the shruggie emoji. <...>

And that was when it hit me that family travel is all those things I said before, but it's also a lot more.

It's taking your kids to parts of the world that will open their eyes and their minds and finding that, actually, yours need opening too.

It's discovering that things don't have to go right to go well.

It's remembering that joy and memories are where you make them, not where you find them" [3].

Итак, рассмотрим возможные упражнения, целью которых будет генерирование собственного эмотивного высказывания студента на заданную тему – «Преимущества и недостатки путешествия с детьми».

Задание на эмотивное насыщение:

“Study the following simile: *Family travel is like childbirth, I suppose*. Compare family travel with something unexpected, for example, earthquake, celebration party, battle, etc. Suggest your own similes”.

Упражнения на эмотивное моделирование:

– “Study the list of the following attributes one could use to describe advantages and disadvantages of traveling with kids: *uncanny, nostalgic, painful, loud, messy, spectacular, awful, irate (get irate)*. Now try to say the following in English:

a) Пассажиры пришли в ярость, когда увидели, что салон самолета выглядит неряшливо.

b) У меня появилось жутковатое ощущение, что поездка будет ужасной.

c) Я был в ностальгическом настроении, потому что увидел, как женщина с тремя детьми занимают места в салоне самолета.

d) Было больно ходить, так как под ногами были камни.

e) Успех аниматора, работавшего с детьми, был потрясающим и громким”.

“The writer says that ‘family travel is all those things I said before, but it’s also a lot more. It’s taking your kids to parts of the world that will open their eyes and their minds and finding that, actually, yours need opening too. It’s discovering that things don’t have to go right to go well. It’s remembering that joy and memories are where you make them, not where you find them.’ Continue discussing what family travel is according to the model *It’s + Gerund.*”

Упражнения на композиционное прогнозирование:

– “Think of situations where you could use the information from the text:

1) delivering a speech at the convention devoted to the problem of parents and children traveling; talking to a group of tourists with children while accompanying them as a conductor; 3) trying to impress your friends with stories about your adventures during a trip with your children. How could you begin your talk in each case: Dear colleagues, my presentation centers around the study of parent-child interaction while being involved in the process of travel-related activity ...; 2) Dear Ladies, let me begin by explaining to you how and why you should act very carefully while visiting this park with your children...; 3) You’d never believe me but my kids and me have recently experienced such unusual things during our vacation that it’s hard to express my thoughts using regular words”.

– “When you are making up a story don’t forget the following words and word-combinations which help you to keep up a description / narration: *after that, next, then, in the next place, subsequently, further, in order to, for that reason, finally, in future.* Arrange the following sentences into a text using the above words. Add some more facts if necessary using you background knowledge on the subject”.

“What would a person who likes traveling with kids say having read the above text? Speak as if you were that kind of person. Begin your speech by saying that children are wonderful creatures. Go on speaking about their unspoiled honest attitudes and sincere interest in everything. Finish your speech with your hopes

that someday you'll be accompanying a group of children to a destination and enjoy their company”.

“And now sum up the blessings and pains of family travel”.

Использование публицистического текста как источника и стимула для эмотивных высказываний студентов, как видно из предложенного примера, представляется вполне оправданным, поскольку студенты младших курсов в силу недостаточной профессиональной подготовленности смогут генерировать самостоятельные высказывания лишь по хорошо известной тематике, которая активно обсуждается в современной прессе.

### *Литература*

1. Белкина Е. П., Латыпов Р. А. Теоретико-технологические аспекты обучения иноязычным эмотивным монологическим высказываниям на основе профессионально-ориентированных текстов студентов, обучающихся по лингвистическим специальностям: учеб. пособие. М.: Спутник +, 2010. 106 с.

2. Белкина Е. П. Об использовании художественного текста при обучении студентов направления «Туризм» английскому языку // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания: межвуз. сб. ст. Вып. 6. Киров, 2014. 251 с.

3. Stevens H. The Best Family Vacation ever // Reader's Digest. 2018. July / August. P. 29–31.

УДК 372.881.111.1

*Д. В. Горбунова, О. Ю. Макарова (г. Казань)  
Казанский государственный медицинский университет*

## **Тематическое языковое портфолио как технология обучения лексике студентов неязыковых специальностей (на примере медицинского вуза)**

В статье рассматривается значимость владения профессионально-ориентированным иностранным языком в современном мире, роль лексического компонента в обучении иностранным языкам и тематическое языковое портфолио обучающихся как перспективная технология при обучении терминологии и институциональному дискурсу.